

中国语 历史文法

〔日〕太田辰夫 著

蒋绍愚、徐昌华译

〔日〕 太田辰夫 著

中国语历史文法

蒋绍愚 徐昌华 译



A HISTORICAL GRAMMAR OF MODERN CHINESE

中国语历史文法

[日] 太田辰夫 著

蒋绍愚 徐昌华 译

北京大学出版社

中国语历史文法

〔日〕太田辰夫 著

蒋绍愚 徐昌华 译

责任编辑：胡双宝

*

北京大学出版社出版

（北京大学校内）

北京大学印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

850×1168毫米 32开本 13.75印张 330千字

1987年7月第一版 1987年7月第一次印刷

印数：00001—8,000册

统一书号：9209·81 定价：2.40元

序

太田辰夫先生的《中国语历史文法》是研究汉语历史语法的重要著作。此书刊布已三十年，可是到目前为止，还没有哪一部书可以取代它的位置。由于没有中文译本，太田先生的书一直没有在我国产生它本来应该产生的影响。这实在是令人遗憾的事。我们应该感谢蒋绍愚、徐昌华两位译者为我们弥补了这一缺陷。

长期以来，汉语语法研究一直集中在先秦和现代两头。无论国内国外都是如此。四十年代吕叔湘先生致力于近代汉语语法研究。荦路蓝缕，创具规模，开了一个很好的头。可惜没有人接下去做，太田先生可以说是绝无仅有的一人。近些年来，国内年轻一代的语言学者中间萌发了研究近代汉语的兴趣，令人感到高兴。不过研究多偏于词汇方面，致力于语法的人还是不多。我相信太田先生书的中译本问世后，一定会激发青年学者研究近代汉语语法的兴趣。

朱德熙

1987年6月23日

汉译本序

太田辰夫

拙著《中国语历史文法》于1958年5月初版，也许是由于印数少的关系，当时几乎没有人知道。后来颇受人重视，听到了希望再版的呼声，因此，1981年发行了影印本第一版，1985年出了第二版。这两版的字句和初版没有差别。

现在，北京大学中文系蒋绍愚副教授和东语系徐昌华副教授合译的汉译本出版了，使拙著能供中国的近代汉语研究者参考，这是我感到非常高兴的事情。

在翻译过程中，两位先生对原文仔细推敲，指出了其中不少错误和不适当之处，对此不胜感谢。这些地方，如果是比较简单的，就请他们在译文中径加改正；如果是由于行文关系一时难以更改的，就只好保留原文。由于两位先生的指教，原书的错误得以减少一点，谨志此以表谢忱。

我早就有志于近代汉语的研究，曾积累了大量的卡片。但如何把它们整理而成一部研究著作，却还没有确定一个方针。到1955年，吕叔湘先生的《汉语语法论文集》出版了，一年之后我国见到此书。这本书真正是开辟了前人未曾研究过的领域，宣告了近代汉语研究的黎明，我只有叹服而已。不久，我产生了把自己积累的材料整理成一部书的奢望。尽管这是很幼稚的东西，但无论如何，决心付出自己的全部力量，使它成为一部书。到1957年秋天总算脱稿了。从书名《中国语历史文法》就可以看到，这是受到了吕先生的论文集的序中提到的“近代汉语历史语法”的启发，稍加改变而成的。只是由于受到篇幅的限制，内容不得限于和

现代汉语直接有关的方面，因此，作为近代汉语历史语法，是极不完备的。

此后，王力教授《汉语史稿》上中下三册（1957—1958）出版。我国见到此书是在大约一年以后，因此，拙著写作之时，全都未能参照，这是很遗憾的。从那以后，在中国，汉语史的研究有较大的发展，关于近代汉语的优秀研究成果接连不断地发表。由于本书初版以来一直没有修订的机会，所以不能吸取这些成果。乘此汉译本出版的机会，希望得到广大研究者的批评与指正。

前 言

本书是现代汉语语法的历史研究。语法一般分为词论（词类论）和句论（文章论）。现在如果试把古代汉语和现代汉语的语法加以比较，就可以看到，最粗略地说，在句论的基本规则方面很少有大的差别，在词论方面则有较大的差别。而且，句子结构的古今差异，少量的是最初就作为句子自身而产生的差异，较多的是作为各个词的变化影响到句而产生的差异。因此，在作历史的研究的时候，把重点放在关于词论的问题上，是很自然的。

因为这样的理由，本书不作形式上的词论、句论的区分，而分为第一部和第二部。第一部可以说是序论，是完全离开了历史的立场，纯粹作为现代汉语来叙述其语法的概要的。这里以句论为重点，以词论作为从属的，这是为了避免跟以词论作为重点的第二部重复。然后，第二部应该说是本论，是从历史的角度来考察现代汉语的语法。在这里，以词论为主，以句论为从。也就是说，在句论中能够使它归于词论的东西，就尽可能在词论中说明，只有那样做不适当的地方，才另外使它独立出来。而且，句论中从古到今没有变化的部分省略掉了，所以，句论乍一看好象很薄弱。但是，估计从历史的角度来看，必要的东西大致没有遗漏掉吧！

再者，如上所述，本书是从历史的角度来谈现代汉语语法的，所以，那些和现代汉语没有直接关系而仅仅是古代汉语的问题，几乎没有涉及。这是因为，本书不是以古代汉语和现代汉语平面的比较为目的的，而是始终把焦点集中在对现代汉语的说明上。

本书的某些部分曾经数易其稿，但仍有不少地方考虑得不充

分，还有待于今后研究。加以记述的方法不熟练，过于简略，言不尽意的地方也很多，还只能称为未定稿或初稿。现在把它发表，只不过是抛砖引玉之意。作为笔者自己，则打算把本书的修订增补作为毕生的事情始终继续下去。恳切地希望得到方家的指正。

太田辰夫

1957.10.15

凡 例

(一) 时代

讲时代的时候大致根据朝代。但清朝有时分为前期（到乾隆为止）和后期（嘉庆以后）。只有清朝能作这样的区分，因为口语资料比较丰富。所谓“以前”、“以后”，均包括起点在内。

(二) 作品名

(1) 基本的资料用简称

论=论语 孟=孟子 史=史记 世=世说新语
祖=祖堂集 三=三朝北盟会编 朱=朱子语类
金=金瓶梅词话 红=红楼梦 儿=儿女英雄传
珠林=法苑珠林 广记=太平广记 御览=太平御览
另请参照拙著《中国历代口语文》

(2) 译经 省去经名上所冠的“佛说”等而根据通行的简称，而且不举出译者。《大正新修大藏经》所拟定的译者也有过滥之处，必须依据《出三藏记集》等加以研讨。

(3) 诗 一般是唐代只举出诗人的姓名。隋以前或宋朝的作者在姓名前面加朝代名。元以后的完全不用。

(4) 词 只举词人姓名。限于用唐宋词，元以后的不用。

(5) 戏曲 多根据元曲选，用通行的简称。元刻本只在要求特别慎重的时候引用。明代的戏曲只用《牡丹亭》。

(三) 数字

用阿拉伯数字表示卷、折、出、回等等。杂剧的楔子用“0”表示。敦煌写本多注明编号。P. 是伯希和本，S. 是斯坦因本，北京图书馆藏本用千字文表示。

(四) 引文

都是很简单地引用。长的文章也有只摘引其中一部分的。例句收集了很多，但只选用了若干时代较早、意义容易明白的例句。

目 录

序·····	朱德熙 (I)
汉语本序·····	(III)
前 言·····	(V)
凡 例·····	(VII)

第 一 部

1. 文和句·····	(1)
2. 词·····	(5)
3. 词 组·····	(8)
4. 词 类·····	(14)
5. 接 辞·····	(21)
6. 句子的构造(一)·····	(24)
6.1 无述语句·····	(24)
6.1.1 单体词句·····	(25)
6.1.2 复体词句·····	(26)
6.2 单述语句·····	(27)
6.2.1 单部句、双部句·····	(28)
6.3 同动词句·····	(29)
6.4 形容词句·····	(30)
6.5 动词句·····	(31)
6.5.1 自动和他动·····	(31)
6.5.2 直接宾语、间接宾语·····	(33)
7. 句子的成分·····	(36)
7.1 主语·····	(36)

7.1.1	主语部分的结构	(37)
7.1.2	特殊的主语部分的结构	(39)
7.1.3	关于“主述谓语句”	(39)
7.2	宾 语	(41)
7.3	主语、宾语的构造	(43)
7.4	修饰语	(45)
7.4.1	名词的修饰语	(45)
7.4.2	动词的修饰语	(46)
7.4.3	形容词的修饰语	(47)
7.5	补 语	(47)
7.5.1	形容补语	(48)
7.5.2	次数补语	(48)
7.5.3	期间补语	(49)
7.5.4	状态补语	(49)
7.5.5	结果补语	(49)
7.5.6	程度补语	(51)
7.5.7	数量比较补语	(52)
7.6	同位语	(52)
8.	句子的构造(三)	(54)
8.1	包孕句	(54)
8.2	兼语句	(56)
8.2.1	兼语动词	(58)
8.3	复述语句	(59)
8.4	复 句	(62)
9.	语句的功能(意义)	(65)

第 二 部

10.	词类的转换和破读	(67)
10.1	名词、形容词、动词的意义和功能	(67)
10.2	破 读	(68)